

TORONTAL

SZERKESZTŐSÉG: VELIKI BECSKERÉK, OBILITYEVA (ZAPOLYA) U. I. TELEF. 281. KIADÓHIVATAL ES NYOMDA: VELIKI BECSKERÉK, OBILITYEVA (ZAPOLYA) UCCA 1. SZÁM. TELEFON 21. SÜRGÖNY-CIM: TORONTAL, VELIKI BECSKERÉK.

A BÁNSÁG
MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA.

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ.

AZ ELŐFIZETÉS ÁRA: ÉVENTE 300 DIN. FELEVRE 150 DIN. NEGYEDÉVRE 75 DIN. HAVONKINT 25 DINAR. KÜLFÖLDRE HAVONKINT 40 DINAR. MEGJELNIK MINDEN MUNKANAPON DELELŐTT. HIRDETÉSEK DIJSZABÁS SZERINT.

Bográdban tegnap fényes ünnepek keretében ülték meg Szent Szávnak, az iskolák védszentjének a szlaváját. A legfényesebb ünnepséget az egyetemen tartották, ahol a király képviselőjében Risztyi vezérkari ezredes jelent meg, azonkívül teljes számban a diplomáciai kar is. A női ipariskola szlaváján az iskola védnökője, Mária királyné személyesen jelent meg.

A budapesti rendőrség letartóztatva tegnap Ivánka Imre volt magyar képviselőt váltóhamisítás miatt, a melyet a fia nevére követett el.

Beográdból jelentik, hogy tegnap éjjel családi perpatvarokból kifolyólag öngyilkosságot követett el Hiba-Bogumil Mirkó, a földművelésiügyi minisztérium osztályfőnöke.

Budapestről jelentik, hogy a Lipótvárosi Kaszinóban nagy és előkelő közönség előtt tartott előadást gróf Bánffy Miklós az erdélyi Heli-konról és az erdélyi magyar irodalomról.

Bécsből jelentik, hogy tegnap este a budapesti gyorsvonat Pándorfalunál beleszaladt egy tehervonatba. Az összeütközésnek tíz könnyebb sebesültje van.

Kabulból jelentik, hogy Habibullah csapatai visszavonulóban vannak és végleges bukása már csak napok kérdése. Kabulból kiutasították az összes külföldieket.

Hollywoodból jelentik, hogy Douglas Fairbanks alteregója Német Ferenc artista, aki Fairbanks helyett annak filmjeiben a nyaktörő mutatóvonalakat végezte, tegnap meghalt. Filmfelvétel közben az expresszvonatból kellett kiugrania, de szerencsétlenül ugrott és nyakát szegte. Németh, Frank Kish néven szerepelt Hollywoodban. Végredeletében azt kívánja, hogy Magyarországon temessék el.

Sport

Beograd. Jedinstvo—Obilaty 2:1. Jugoszlavia—BUSK 12:0 (0:0). A mérkőzésről távozóban, Gligorijevity Milánt, a BUSK egyik játékosát ismeretlen tettesek összeszurkálták, úgy hogy kórházba kellett szállítani.

Port Said. Hungaria—Port Said válog. 8:3 (4:1).

Budapest. Gyorskocsolyázás: 1. Thunberg, 2. Wander, 3. Stridl, 4. Kaufer (magy.).

Elkészült az új büntető törvénykönyv és a minisztertanács illetékességéről szóló törvény.

Beograd, jan. 28. Dr. Szrksity igazságügyminiszter tegnap négy új törvényjavaslatot nyújtott át a királynak, aki azokat szentesítette is.

A négy új fontos törvény a következő: a büntető törvénykönyv egyszerűsítése, az ügyvédek és királyi közjegyzők esküjéről szóló törvény, az állami tisztviselők és alkalmazottak rendkívüli nyugdíjairól és a minisztertanács illetékességéről szóló törvény.

A legfontosabb természetesen az új büntető törvénykönyv és a minisztertanács illetékességéről szóló törvény.

A minisztertanács illetékességét az új törvény meglehetősen megváltoztatta, amennyiben a tanács eddigi illetékességét részben a miniszterelnökre, részben pedig a reszortminiszterekre ruházta át. Azelőtt ugyanis bizonyos általános igazgatási ügyek a minisztertanács elé tartoztak. Az új törvény a minisztertanácsot pusztán egy kollégiumnak tekinteti, amelynek nincsen speciális igazgatási illetékessége. A minisztertanács, az új törvény szerint, időnkint ül csak össze, hogy az általános jellegű kérdéseket vitassa meg.

Mindazokban az esetekben, amelyekben szükség volt a kormány összes tagjainak a véleményére, ezentúl a reszortminiszter csak a miniszterelnök egyetértését keresi.

Ugyanez a törvény megváltoztatja azon törvényes rendelkezéseket, amelyek a volt szkupstina pénzügyi bizottságának funkciójáról intézkednek.

Minden olyan esetben, ahol szükséges volt a pénzügyi bizottság hozzájárulása a döntéshez, a jövőben a pénzügyminiszter javaslatára a miniszterelnök egyetértésével történik döntés a kormány két legidősebb tagjának és az igazságügyminiszternek a meghallgatása után.

A büntető törvénykönyv, amelyet a király Öfelsége tegnap szentesített, rövidesen megjelenik. Ebből ki-

folyólag, az igazságügyminisztériumból származó kijelentés szerint, megállapítható, hogy az új törvény korszakot fog jelenteni a mi büntető jogunkban. Nemcsak azért, mert ezzel a törvénnyel most már az ország területén eddig használatban volt összes büntető jogszokásokat egyesítették, hanem azért is, mert ezzel a törvénnyel új elveket vezettek be a mi kriminalisztikánkba. Olyan modern elveket, amelyeken a modern nyugati államok büntetőjoga alapszik.

A büntető törvénykönyv kidolgozását már 1920-ban kezdték meg, de a folytonos pártviszályok végleges meghozatalát hátráltatták. A törvény tulajdonképpen egyenes folyománya az 1910-ben már meghozott szerbiai büntető törvénykönyvnek.

Tavas van Montecarloban.

Didereg a nászutasok városa, de a Rivieran már narancsligetek között rohan a vonat.

Montecarlo, jan. 28.

Már maga az utazás is külön passzió ilyenkor Montecarlo felé. Tricsztig a legszigorubb tél mindenütt. Fehér mezőkön kattog át a gyors, hóval vannak borítva a hegyek, fehérben alszanak a völgyek: januári dermedtség, amerre csak néz az ember. Még Velencében is ugyanaz a kép. A nászutasok városa hűvös hely mostan, a Szent-Márk tér bizalmas galambjai fázósan gubbasztanak, nincs kedvük rászállni az idegenek vállára és kezeire. Ilyen a kép Páduában, Brescián át a Garda-tóig, amelynek vizén jégdarabok uszkáltak. Tél volt még Milánóban is, a mely nincs messze a svájci havasoktól, de Genua felé lassan enyhül az idő. Futott a vonat be a tavaszba. A hegyeken ugyan még hósapkákban integettek a messziből, de amikor el-tűnedezték a távolság kékjében és a vonat a tenger partján nyelte a kilométereket, elmaradt mögöttünk a tél, mint valami kellemetlen emlék.

A Rivieran át a felejthetetlen tengerparton narancsligetek között repül a vonat és Montecarloban egyenesen virágfakadásos volt a tavasz. Rózsák, szekfiúk, szinek és illatok és házmagasságu pálmák a sétányo-

A törvény szigoruan, de igazságon őrszi az összes jogi vagyonok védelmét, különösen azokat, amelyeknek a legszentebbeknek kell lenniök, tehát az uralkodóház, az állam berendezkedése és az állami hatóságok védelmét.

Intézkedések vannak a törvényben a kommunizmus és az anarchizmus leküzdésére, továbbá az állam jóhírnevének megrágalmazói ellen és az SHS állam szuverenitásának a megvédéséről szóló intézkedések is vannak a törvénykönyvben.

Az új törvény egyik legjelentősebb elve az individualizmus a büntény elbírálásánál. A jövőben nemcsak kizárólag az elkövetett bűntettet mérlegeli a bíróság, hanem a bűnöző személyét is kapcsolatban a bűntettel.

A bíróság tehát nemcsak szigoruban, hanem enyhébben is bírálhat ugyanegy cselekményt, a bűnöző személyének a figyelembevételével.

kon, a tengerparti korzón pedig tavaszi kosztiümökben sétálnak a nők, felöltő nélkül a férfiak, amíg el nem érkezik a lunch ideje. A főszézőn még korántsem kezdődött el, de máris sok a vendég. Csak természetes, hogy a magyarak is szép számmal képviseltetik magukat, de amerikaiak, belgák, németek, olaszok, sőt japánok is láthatók a korzón meg a Kaszinóban, ahol mint rendezés, a világ minden nációnak kiküldöttei versengenek a ravasz Fortuna istenasszony kegyeiert.

Érdekes, hogy itt valahogy a közvetlen háboru utáni szokás a divat ma is az öltözködés terén. A férfiak még este is uccai ruhában jelennek meg a Kaszinó fényes termeiben és a hölgyek sem viselnek nagyon estélyi ruhát. Viszont rengeteg rajtuk az ékszer, mely rendszerint — hamis. Kitűnő hamisítványok: az igaz, de — hamisítványok. Akár csak az arcuk. Az se az igazi. Annyira festik magukat. Hogy milyen szép mindentől eltékvé minden itt, azt fölösleges megírnom. Ezt ugyse lehet visszaadni így papíron. Ezt látni kell.

A napokban átutaztam Nizzába. Husz perc alatt röpi oda az embert a gépkocsi. És micsoda pompás uton? Amíg odaértünk, 200 autóval találkozunk. Mozgás, nevető arcok, vidám emberek, virágok... Montecarlo most is, mint mindig, a szépségek helye... az élet... a Tavasz.

Noviszád—Beckerek — huszonhat óra.

Helyreállt a rendes vasúti közlekedés.

Beckerek, jan. 28.

A pénteken délután beköszöntött hófúvás következtében — mint megírtuk — a péntek éjjeli és szombati vonatok csak nagy késéssel közlekedtek a Bánságban. Különösen a Noviszád—Beckerek közötti vasúti vonalon voltak nagy zavarok, ahol valóságos rekordot ért el a vonatkésések történetében a péntek délutáni noviszádi vonat. A szerelvény menetrendszerű időben, pénteken délután négy órakor indult el Noviszádról, de csak szombaton reggel érte el a farkasdini állomást, ahol teljesen megrekedt. Hókékekkel megkísérelték a pályatest megtisztítását, ez a kísérlet azonban meghiúsult az állandóan tartó hófúvason, amely a következő percekben ismét fél, sőt helyenkint egy méteres hóréteggel fedte be a vasúti pályatestet. Az utasok órákig vártak a vonat elindítására és amikor meggyőződtek róla, hogy a közlekedést az időjárás enyhüléséig nem tudják helyreállítani, szánokat béreltek és így hajtottak be Beckerekre, ahová több mint huszonnégy órai utazás után, este hat órakor meg is érkeztek.

Vasárnap egyébként tartósan olvadt, a szél is felhagyott, aminek következtében mindenütt a Bánságban sikerült megtisztítani a vasúti pályatesteket. A tegnapi napon már menetrendszerű időben indultak a vonatok és kis késéssel beértek a vasúti állomásokra.

A szubotcai vasutigazgatóság a további intézkedésig csökkentette a vonatjáratokat a Szécsány—Kovin és a Vrsac—Pancevo közötti vasúti vonalon. A Szécsány—Kovin vonalon a 6261-es, a 6073-as és a 6161-es számú, a Vrsac—Pancevo vonalon pedig a 6061-es és a 6062-es számú vonatok csak minden másodnap közlekednek.

GIUSEPPE BAFFICO:

A legyőzött férfi

ADLERSFELD—BALLE STREM:

A rózsaszínű szoba

és

HENRY BORDEAUX:

Egy tisztességes asszony

a címe azon három regényünknek, amelyet minden negyedéves előfizetőnknek kötetenkint 10 Din kedvezményes árban átengedünk.

A könyvek iránt oly nagy az érdeklődés, hogy az első kötet teljesen elfogyott, de utánrendelésünkre már a napokban megjönnek az újabb példányok.

A következő negyedévre 3 újabb kedvezményes könyvet bocsátunk előfizetőink rendelkezésére.

Beckerek városa felmondott valamennyi napidijasának.

Beckerek, jan. 28.

Beckerek város tanácsa legutóbbi ülésén elhatározta, hogy

március elsejére felmond a város szolgálatában álló összes napidijasoknak.

A hatvan napidijasnak tegnap kézbesítették ki a városi tanács határozatát, amelyben a város vezetősége azzal indokolja meg elhatározását, hogy

a feles számban alkalmazott napidijasok túlságos mértékben megterheltek a költségvetést

és ezért döntött a városi tanács a napidijasok felmondása mellett.

Értesülésünk szerint, a hatvan napidijas közül a legkitűnőbb munkatársakat meg tartják, de a hivatalban

maradó napidijasok száma semmi esetre sem fogja a háború előtti létszámot túlhaladni, amikor tizenkét napidijas volt a város szolgálatában.

A napidijasok elbocsátása régi terve a városnak, de gyakorlati keresztülvitelére eddig nem kerülhetett a sor, mert a pártok tiltakozásán meghiúsult a leépítés. Most a pártok megszűnésével, a takarékoság elve befolyástól mentesen érvényesül és elbocsátják a feles számú városi alkalmazottakat. Bizunk benne, hogy a megmaradó napidijasok kiválasztásánál kizárólag a használhatóság elve érvényesül és valóban azok fognak a helyükön maradni, akik egyrészt arra leginkább rászorulnak, másrészt használható, derék tisztviselői voltak eddig is a városnak.

Elkészült a vádirat.

Szándékos emberöléssel vádolnak három volt beckereki polgárbírt.

Beckerek, jan. 28.

A beckereki ügyészség szombaton készült el a szlováckiaradáci forradalmi kivégzéssel gyanúsított beckereki iparosok bűnyűgyében a vádirat megszerkesztésével. Az ügyészség szándékos emberölés, szándékos emberölés kísérlete és súlyos testisértés büntetéssel vádolja Szalai Dezső asztalost, Szalai János cipészt és Becker Kristóf kéményseprőt, mert 1928 novemberében, pontosan meg nem határozható napon, mint

beckereki polgárbírt, megjelentek a szomszédos Szlováckiaradáción és egy ottani gazdálkodó bírói eljárás és ítélet nélkül, kivégeztek,

egy másikra rálöttek, de az illetőt

nem találták el, egy harmadikat pedig súlyosan megsebesítettek. Szalai Dezső és társai a múlt év októberére a vizsgálati fogságban ülnek és biztosíték ellenében való szabadlábra helyezési kérelmüket is elutasította a vádtanács.

A letartóztatottak védői nem nyújtottak be kifogásokat a vádirat ellen, hogy a főtárgyalást megelőző eljárást minél inkább megrövidítsék. Ilyenformán a vádirat nyolc napon belül jogerőre emelkedik és

rövidesen megtarthatják a főtárgyalást,

amely iránt jogász körökben is élénk érdeklődéssel tekintenek, mert a bíróság ítélete elvi szempontból is érdekes lesz és tisztázza az itélő fórumok álláspontját a forradalmi kivégzések kérdésében.

Minden harmadik nap — ünnep.

A bánsági kereskedelmi és iparkamara sürgett a görög keleti és római katolikus naptarak egyesítését.

Beckerek, jan. 28.

Részletesen beszámolt a „Torontál” arról a régóta húzódoó tervről, amely most a megvalósulás komoly stádiumába jutott és a görög keleti és római katolikus naptarak egyesítését célozza. Alaupovity Tugomir dr. vallásügyi miniszter legutóbbi nyilatkozatában kijelentette, hogy a naptáregységesítést még ez évben keresztülvizsi, mert beláthatatlanul fontos gazdasági érdekek veszélyeztetését látja a kettős naptár további használatában. Mivel a kettős ünnepek a kereskedelemre és iparra egyaránt mérhetetlen károkat jelentenek, a naptáregységesítés kérdésébe a bánsági kereskedelmi és iparkamara is bekapcsolódott és beadványban kérte a vallásügyi minisztert a naptáregységesítés mielőbbi keresztülvitelére.

A kamara felemeltette beadványában, hogy a gyakori ünnepnapok megakasztják a kereskedelmi és ipari élet fejlődését, jelentős károkat okoznak a vállalatoknak és így az államnak, ami nem lehet érdeke sem a magánosoknak, sem a köznek.

Januárban tíz ünnepnap volt, vagyis minden harmadik napon szünetelt a munka.

Ennek a tarthatatlan helyzetnek

annál is könnyebb most véget vetni, mert egyházi részről sem zárkóznak el a naptáregységesítés elöl, amely egyszerűen normális helyzetet teremtené a kereskedelem és ipar mindennapi életében. A kamara kéri, hogy

a naptarak kiegyenlítését mielőbb, de lehetőleg még a tavasz folyamán végezzék el,

hogy már ez évben éreztesse jótékony hatását a többtermelés terén.

Értesülésünk szerint, a kamara köriratban értesítette az országban fennálló többi kamarákat is beadványáról és kérte őket, hogy hasonló kérelemmel forduljanak a vallásügyi miniszterhez.

Az automobil szeme. Németországban most egy új jelzőberendezéssel kísérleteznek, mely a járókézők számára a gépkocsi irányát mutatja. Az automobil elülső lámpáit ötleletes szerkezet olybá alakítja át, hogy azok előlről nézve, előretekintő emberi szemekhez hasonlítanak. A „szemek” tekintésének irányát a vezető beállíthatja úgy, hogy ha pl. a kocsi balra akar kanyarodni, a szemei balra fordulnak. Elegendő tehát egy pillantást vetni az elülső lámpákra, hogy megtudjuk a jármű szándékolt haladási irányát.

Kiosztották a beckereki rendőrség kitüntetéseit.

Ünnepély a városházán.

Beckerek, jan. 28.

Szombaton érkeztek meg Beckerekre a rendőrség kitüntetései, a melyek ünnepélyes átadása vasárnap délelőtt fél kilenc órakor történt meg a városháza tanácsteremben.

Sztajity Jován dr. polgármester a városi és rendőrségi tisztviselői kar jelenlétében, lendületes beszédben köszöntötte a kitüntetetteket abból az alkalomból, hogy Ófelsége a királyi honorálta a közrend és a közgazgatás terén elért érdemeiket és felkérte őket, hogy a királyi kitüntetést tekintésük biztatásnak, serkentésnek a jövőre nézve s legyenek hű munkásai a köznek, amelyek szolgálatában állanak.

A kitüntetettek nevében dr. Dimitrijevitj Tihomir rendőrfőkapitány válaszolt és meghatottan mondott köszönetet a királyi elismeréshez fűzött szép szavakért és kijelentette, hogy a rendőrség tisztviselőivel és rendőrszemélyzetével karöltve azon lesz, hogy a magas kitüntetést kiérdemelje.

Sztajity Jován dr. ezután dr. Dimitrijevitj Tihomir főkapitány mellé feltűzte a Szent Száva-rend IV. osztályu rendjelét. Putnik Emil rendőrfőkapitánynak pedig az aranyérmét, majd Kozlovicski Milován dektívhez fordult, akinek szintén aranyérmét nyújtott át. Aranyérmekaptak még Petkanity Dusan és Alekszity Dobrivoj rendőrmesterek, Bakality Radivoj és Cvejity Dusan közrendőr.

Hideg zuhanytól visszakapta látását egy francia munkás. Párizsból jelentik: Csodálatos eset történt tegnap Bordeauxban. Még 1927-ben történt az, hogy Juan Lado spanyol származású munkás baleset következtében megvakult. Hiába kezelték, operálták, nem nyerte vissza látását. Tegnap egy borbélyműhelybe ment, hogy haját vágasson. A hajvágás után a borbély megmosta a munkás fejét és hirtelen hideg vizet engedett rá. Lado a zuhany után felordított, majd kinyitotta szemét. Visszakapta látását a hidegvizes zuhanytól. Az orvosok azt mondják, hogy a hirtelen idegokk adta vissza a munkásnak szemévilágát.

Egy különbejáratu

uccai butorozott szoba

február 1-től kiadó.

Carice Milice (Bakics) ucca 9 sz.

Fogyást leggyorsabban és legbiztosabban a

PARAFFIN gyógyít!

Paraffin Gyógy- és Kosmetikai Intézet
Hajduk Vojtova u. 14. a csendőrlaktanyával szemben.
Vezető orvos: dr. Neumanné, dr. Gara Mária.

Ketszobas lakás

mellék helyiségekkel
február 15-re kiadó.

Bővebbet: KRAUSZ vasútiútó, Gundulityeva u 5 Telefonszám 329.

Csakis kiváló készü-
letek és tartozékok
A Vajdaság legrégebbi rádiószaküzlete
12 havi részletre is.
Műszaki vállalat Noviszád.
Beckereki főúria Alekszan-
drova u. 10. Telefon 110.

ALTEBNO

Jan. 28. hétfő. Rk. Julián. Prot.: Nagy Károly. Gk.: Pavle Tivej. Zsidó: Sebat 17. Napkelte 7:34, napnyugta 16:53. A nap hossza 9:21. Az év végéig még 337 nap.

A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Az időjárásban lényeges változás nem várható.

Csakis kiváló készítő-
lékek és tartozékok
12 havi részletre is.

ALTEBNO
műszaki vállalat Noviszád.
Beckereki fiókja Alekszandra
drova u. 10. Telefon 110.

Szent Száva ünnepe a becskerekeli főgimnáziumban. A becskerekeli iskolákban vasárnap ünnepelték az iskolaalapító Szent Száva napját. A főgimnáziumban a szokásos vizszenítés és kalácsszentelés után, iskolai ünnepély volt az intézet tornatermében, amelyet az énekkar himnuszra nyitott meg. Petrovity Szvetozár főgimnáziumi tanár nyívó előadást tartott Délszerbiáról, majd Szubotin Szlavko főgimnáziumi igazgató az iskolai alapok helyzetéről számolt be és felemlítette többek között, hogy a diáksegélyző-alap a legutóbbi három évben örvendetesen erősödött, amennyiben az alap ezalatt a kilenceszeresére nőtt. Vukovity Momcsilo VIII. osztályu tanuló elszavalta ifj. Ility Vojislav: A haza című költeményét és a Szent Száva himnusz elneklésével a délelőtti ünnepség véget is ért. Az iskolai ünnepélyen a házigazda tisztét dr. Mijajev Luka becskerekeli ügyvéd vállalta, míg a jövő évi Szent Száva ünnepség házigazdája dr. Erdelján Péra lesz. Az ünnepélyen szép számu előkelő közönség vett részt, a kiknek sorában megjelent Rodics Ráfael érsek, bánsági apostoli kormányzó, Vukovity T. Dragoljub ezredes, helyőrségi parancsnok, Kovácsévity Boriszlav főispáni titkár, a főispáni hivatal képviselőjében, dr. Nikolájevity Tihomir központi főszolgabíró, Sztajity Jován dr. polgármester, Rajity Tima városi főjegyző és a helyi hatóság számos más vezetőtagja.

Délután a tyilimekkel gazdagon feldisizített tornateremben diákmulatság volt, amelyen két jutalomdíjat hirdettek ki. Cucity Szófia VIII. oszt. tanuló Szent Száva életéről írott pályamunkájáért 200 dináros, Markov Szvetozár VIII. osztályu tanuló pedig 1918 december 1-ének jelentősége című munkájáért 1000 dináros jutalomban részesült. Este a Kaszinóban táncmulatság volt, amelyet sikerült műsor vezetett be, amelynek keretein belül a Sztanojevity Borivóje énektanár vezetése alatt álló énekkar és gimnáziumi zenekar, valamint a Pogacsnik Alois tornatanár által betanított ritmikus tornát bemutató csoportokon kívül az egyéni szereplők is, névszerint Szubotin Bránko, Szubotin Zorka, Deutsch László, Tunner Lajos, Mijajev Luka, Matejity Georgina, Gyurity Olga, Cucity Szófia és Bogojevity Mlenko nagy sikert arattak az előadott szavalatokkal, ének- és zeneszámokkal.

Előléptetés. A közoktatásügyi minisztérium Praszity Julianna jásatomityi (módosi) tanítónót magasabb fizetési osztályba léptette elő.

Ügyvédi vacsora. Szombaton este a becskerekeli ügyvédek a Vojvodinaszálló pincehelyiségében közös vacsorát tartottak, amelynek folyamán Hubert Zsigmond dr. lendületes szavakban emlékezett meg Jaksity Zsárkó dr., a becskerekeli ügyvédszövetség elnökének az ügyvédi díjszabás rendezése körül szerzett érdemeiről. Jaksity Zsárkó dr. hatásos beszédében köszönte meg az üdvözlést és végül a kari szellem és az ügyvédi és bírói kar közötti harmonia eszméjére emelte poharát. Az ügyvédek kedélyes hangulatban sokáig maradtak együtt és megállapodtak, hogy ezentul havonta jönnek össze társasvacsorára.

Létszámredukcio a becskerekeli vasuti szolgálatban. A becskerekeli közlekedési hatóságokhoz szombaton érkezett le a szubotici vasutigazgatóság határozata, amelyben az elbocsajítások felett intézkedik. Az igazgatóság három tisztviselőt mentett fel a vasuti mérnökség tisztviselőkarából és nagyobb elbocsajításokat végzett a forgalmi személyzetben és a vasuti állomási alkalmazottak sorában is.

Német népviselet-estély Becskerekén. A bánsági németseg szombaton este rendezte negyedik népviselet-estélyét, amely, miként az előző három évben, ezuttal is rekordszamu közönséget vonzott a Kaszinóba. A látogatottsága ugyan, az előző évihez képest, alábbhagyott, egyrészt a gazdasági viszonyok rosszabbodása, másrészt azonban a vasutközlekedésben bekövetkezett zavarok miatt, a bálterem és az éttermi helyiségek azonban még így is zsufolásig megteltek. A becskerekeli résztvevőkön kívül, természetesen nagy számban voltak vidékiek, akiknek sorában a Bánság csaknem minden németlakta helysége képviselve volt. Szép számban jelentek meg jelmezsek, a nép szin pompás, diszes viseletében. Aik a táncmulatság elején füzértáncot jártak. Különösen az alföldier tetszett a közönségnek, a melyet a jelenvoltak viharosan megtapsoltak. Éjfél tájban megkezdődött a bucsufüzér árverése, de a kedvezőtlen gazdasági viszonyok miatt, lanyhán folyt. Míg az előző években egy-kettőre érte el az ezreket, most csak lassan emelkedett a füzér ára és a szalagokkal díszített ág végül is Lehmann Ferenc maradt. Kisorsolták a feldisizített bucsukalapot is, amelyet Kern Ervin katarinai jegyző nyert meg. A jelenvoltak a legjobb hangulatban a reggeli órákig maradtak együtt.

Uj üstökös. A németországi bergdorfi csillagvizsgáló vezetője, Schwassmann, a Taurus csillagkép közelében, délnyugatra a Zeta Tauri csillagtól egy új üstökösöt fedezett fel. A csillag északfelé mozog s a tizenegyedrangu csillagok közé tartozik. Szabad szemmel nem látható.

A harmonikagarázs. Egy sziléziai gyár olyan garázsbotót készített, mely éjjelre bármelyik udvaron felállítható és a gépkocsi benne elfehelyezhető. A bódé harmonika-szerkezetű, úgy hogy nappal, mikor nincsen rá szükség, egyszerűen össze lehet tolni s az udvar területe szabaddá tehető.

1 dinár
Ezen utalványt a „Torontál” előfizetői és olvasói javára, vásárlásaiknál teljes összegben beszámítják a „Kedvezményes beszerzési források” rovatában szereplő kereskedők a fizetendő összeg 50%-a erejéig

1 dinár
Ezen utalványt a „Torontál” előfizetői és olvasói javára, vásárlásaiknál teljes összegben beszámítják a „Kedvezményes beszerzési források” rovatában szereplő kereskedők a fizetendő összeg 50%-a erejéig

Hétfőn és kedden a Balkán Blozkopban „A szeplőtlen asszony”, az idény első Pola Negri-filmje. Ez a csodálatos asszony páratlan tökéletességgel hozza elénk Vajda Ernő: „A szerelem vására” című társadalmi drámájának hősnőjét. Ennek az izzig-vérig drámának feszültsége, izgalma remekül érvényesül és maradandó, felejtethetetlen hatása, úgy a nagy művész, mint partnerei, a kitünő Beregi Oszkár és a nagyrahivatott és gyönyörű ifjú, Einar Hanson, kinek, fájdalom, korai tragikus halála, ugyanis egy autókatasztrófa áldozata, egy magasra ivelő pályát tört meg és akinek ez utolsó gyönyörű teljesítménye.

Tudja-e már,
hogy mindenki, aki a Radióval-re egy évre előfizet vagy előfizetését egy évre meghosszabbítja,
Ingyen lámpát kap
SD 4 (Audion) vagy XD 4 (végerőtelítő) tetézés szerint.
Évi előfizetési díj 250 dinár és 10 dinár portó a jutalomért.

Ismeri-e már
Európa legjobb havi folyóratát? Ha nem, úgy kérjen még ma mutalványezemot a „Füsk-magyar”-ból.
Levelek kizárólag
WIENER RADOVERLAG G. M. B. H.
WIEN, I., Pestalozziggasse 6. cím alá intézendők.

Becskereken stágnál a spanyol. Becskereken a legutóbbi napokban nem történtek újabb spanyolnátha megbetegedések, úgy hogy bizonyos stagnáció észlelhető a betegség további terjedése körül. Annál súlyosabb esetekről érkezik hír az ország többi városaiból. Ljubljánban kétezren betegedtek meg spanyolnáthában, Beogradban pedig a spanyolnátha nagymérvű terjedése miatt betiltották a Szent Száva ünnepélyek látogatását.

Értesitem a mélyen tisztelt tündövendégeimet, hogy a téli szezon alatt a fürdő a szerda napokon zárva van. Továbbá, amíg a nagy hideg tart, reggel 8-tól este 7-ig dolgozik, úgy hogy a férfiaknak reggel 8-tól 12-ig és este 5-7-ig, a hölgyeknek 12-5 óráig van gőz. Kádfürdő minden nap (szerda kivételével) és egész nap áll a mélyen tisztelt közönség rendelkezésére. Heinrich Milson.

Műhelyszerencsétlenség. Röhrich János becskerekeli rövidáru kereskedő Pányi-palotabeli műhelyében pénteken délután szerencsés kimeneteli szerencsétlenség történt. A pincehelyiségben villanyerővel dolgoznak, de a villanyszolgáltatásban bekövetkezett zavarok miatt, egy szénmel fűtött kályhán melegítették a vasalókat. A nyitott ablakon beáramló hideg levegő lecsapta a kis kályhában keletkezett szénigázt, a melytől az egyik munkásleány eszméletét veszítette. Amikor társnője benyitott a műhelybe, ájultan találta a leányt a fojtó gázzal teli helyiségben. Azonnal átszaladt a munkásbiztosító pénztár közeli rendelőjébe, a honnan orvosi segítség érkezett. Az orvos eszméletéhez térítette a leányt, akinek semmi komolyabb baja nem történt. Röhrich János tulajdonos csak később értesült a történetről és azonnal megtiltotta a szénkályhák további használatát.

Rádióamatőrök! Rádiótulajdonosok!

Február hónapban kezdi megüzemét az első nagy jugoszláv radioleadóállomás Beogradban.

Ez — mint hasonló esetben eddig minden országban — korszakalkoto itt nálunk is, mert így államilag biztosított alapr helyezi a rádiózást, annak korlátlan fejlődését és még nagyobb rétegben való elterjedését, annál is inkább, mert most már a rádiózás országos érdek is és így az arra hivatott hatóságok állandó támogatásában részesül.

Az új beogradi leadó modern technikai elvek alapján épült, annak műsora detektorral és kisebb készülékekkel is kitünően hallható, a leadásra kerülő műsor pedig állandóan válogatottnak és elsőrendűnek ígérkezik.

Elsősorban a nagyközönség érdeklődése szükséges, hogy a beogradi új leadóállomás nagyszabásu programtervezetét megvalósíthassa, mert jó programot csakis akkor nyújthat, ha az előfizetők száma százazrekre megy — mert a havi 25 dináros rádióilletékből kell fedezni az üzemköltséget, valamint a művészek honoráriumát fizetni, szükséges azonban kívül az is, hogy ezt az illetéket a rádiótulajdonosok negyedévenként pontosan fizessék és végül az, hogy a közönség az új beogradi leadót ugyanolyan lelkes szerettel hallgassa, mint a többi jobb külföldi leadókat.

Köztudomásu és pszichológilag megmagyarázható, hogy az előadó művészek — nemesak a színházban, hanem a stúdiókban is — akkor nyújtják a legjobbat, legszebbet és leg-tökéletesebbet, ha biztosak abban, hogy „telt ház” vagyis sok ember kíséri előadásukat lelkeses figyelemmel.

Fel vagyunk hatalmazva annak kijelentésére, hogy a rádiók felügyeletével megbizott magasabb állami hatóságok liberális támogatása továbbra is fokozottabb mértékben biztosítva van, ha a rádiók a beogradi leadót is lojálisan és szeretettel fogják, hallgatják és támogatják. Az új leadó hullámhosszát és programjait idejekorán közöljük.

Rádiós üdvözlettel
Konrath D. D. Fiókja
Hojdek i Drug V. Beckerek,
Alekszandrova ucca 7.

zoba
9 sz.
ban és
ban a
yiti
intézet
szemben
Mária.
kás
154
ntöde,
m 329.

O·R·I·E·N·T B·I·O·S·K·O·P

Hétfőn, jan. 28-án 5, 7 és 9 órákor

JÖN:

Kozáci.

Pénztárnyitás d. e. 10-12-ig, d. u. 4-10l.

JÖN:

CHARLIE CHAPLIN: AZ ÉLET EGY JÁTÉK.

A szezon szenzációja!
5 felvonásban és egy előjáték.

Egy amerikai fiú, akinek jövője van. Nemrég tette közzé a National City Bank. az Egyesült-Államok egyik leghatalmasabb pénzintézete, a legutóbbi féletről szóló üzleti jelentését, melyben a bank tőkéje 165.479.525.99 dollárral volt kitüntetve. Egy newyorki fiú, akiből egészen bizonyosan nagy businessmann lesz, fennakadt azon, hogy miért nem kerekítette ki a bank az alaptőkét, mikor ehhez csak egy cent kellett volna, dollárookra. Nyomban leült és beküldte a banknak a hiányzó centet azzal a kéréssel, hogy kerekítsék ki vele az alaptőkét. A bank egész komoly üzleti levélben köszönte meg az ifjú adakozónak a centet, de kitanította egyben, hogy a becsületet könnyűvezetés szabályai nem engedik meg a mérlegtételeknek akár egy centtel való kikerekítését se. A centet különben köszönettel hozzászápták az alaptökéhez.

Felelős szerkesztő távol, a szerkesztésért felel
JUHÁSZ FERENC.

Egy 2199
fakályha
eladó.

Veresmartiova (Uri) ucca 25. (sarok)

Gordon sötét szemel.

Bűntügyi regény. 28

Írta:

EDGAR WAGGACE.

A telefonhoz kéri a főfelügyelő urat — jelentette.

Jöjjön velem — kérte Larry a lányt. — Ha végzek ezzel az ügyel, akkor magával megyek és tíz percig milliómosnak képzelem magam abban a fejedelmi autóban.

Együtt mentek a telefonhoz, de nem Harvey őrmester hívta a detektívet, hanem az Oxford Lane-i őrszobáról keresték.

Hallo, Holt detektív-főfelügyelő urral beszélek? — kérdezte egy hang.

Én vagyok az! — felelte Larry. — A főfelügyelő ur körözvényt adott ki, amelyben egy fekete, zománcozott, gyémántos mandzsettagombot keres.

Igen — felelte Larry gyorsan.

Nos — folytatta tovább a hang — Mr. Emdenhez, akinek itt a szomszédban van a zálogháza, ma délután behoztak egy pár mandzsettagombot, amely pontosan megfelel az ön leírásának. Mr. Emden még itt van és nagyon szeretne beszélni önnel uram. Sajnos, a mandzsettagombok nincsenek nála, be vannak zárva az üzletébe, mert Mr. Emden csak este a vacsoránál olvasta a körözvényt, de holnap reggel elhozza önnek.

Várjanak meg, azonnal jövök

Uprava grada Vel. Bečkereka.
Vojno odeljenje.

Broj 200/1929.

II.

Objava.

Pozivaju se svi oni vojnobveznici, koji su izvan grada Vel. Bečkereka 1909. godine rođeni, a nadležni su u ovom gradu, da se radi upisa u rekrutni spisak odmah — od 1. februara do 8. februara 1929. god. — jave u gr. vojnom odeljenju (grad. kuća, I. kat., 2. vrata).

Ko se ovome pozivu ne odazove, biti će po vojnom zakonu sirgo kažnjen.

Kundmachung.

Es werden aufgerufen alle diejenigen Militärpflichtige, die ausser Stadt Vel. Bečkerek im Jahre 1909 geboren und hier zuständig sind, dass sie wegen Einführung in Assentierungsliste sofort — und zwar vom 1. februar bis 8 februar 1929 J. — in S. d. Militärabteilung (Stadt-haus, I. St. 2. Thür) sich melden sollen.

Wer sich nicht meldet, wird laut Militärgesetz streng bestraft.

Hirdetmény.

Felhivatnak mindazon hadkötelesek, akik a város területén kívül 1909 évben születtek s itt illetőséggel bírnak, hogy a sorozási jegy-

— kiáltotta Larry lázasan a telefonba.

— Mi történt — kérdezte a lány. — Megtalálták az eltűnt mandzsettagombot?

Larry megrázta a fejét.

— Egy pár mandzsettagombot találtak, amely pontosan olyan, mint amit a halott Gordon Stuart kezében találtunk és nem tudom megérteni, hogy lehet az, hogy egy teljes párat zálogosítottak el? Ha csak egy fél mandzsettagomb lenne, vagy esetleg másfél, akkor kétségkívül fontos nyom birtokába jutottunk volna, de így még csak bonyolódottabbá válik a rejtély.

Kifelé menet Larry egy pillanatra megállt a telefonszobában és oda szólt a kezelőnek:

— Ha Harvey őrmester keresni találja, mondják meg neki, hogy hívjon fel újból, vagy ha itt van valahol a közelben, jöjjön be a hivatalba és várjon meg. Az Oxford Lane-i rendőrállomásra megyek.

A gyönyörű automobil először a lányt vitte haza és a ház kapujában egy ismeretlen férfi tisztelgett, amikor megpillantotta a detektívet.

— Csak nem állított őrséget a házam elé? — kérdezte a lány meglepetten. — Azt hiszem, ez teljesen fölösleges, Mr. Holt.

— Eddigi tapasztalataim ennek éppen az ellenkezőjét bizonyítják, hiszen éjjeli támadója még engem is úgy dobált kénye-kedve szerint, montha csak tollabba volnék. Remélem, nem lehet bejutni a házba, csak ezen az egy kapun át? — kérdezte Larry a szolgálatot teljesítő detektívtől.

BALKÁN BIOSKOP

Hétfőn, január 28-án 5, 7 és 9 órákor.
Kedden, január 29-án 5, 7 és 9 órákor

Jön!

Jön!

A keringőkirály,
Heute spielt der Straus
Szezon's áger!

Nagy POLA NEGRI ujdonság!

A SZEPLŐTLEN ASSZONY.

Vajda Ernő „A szerelem vására” című társadalmi drámája 6 felvonásban
Főszereplők: POLA NEGRI, BEREGI OSZKÁR és a tragikusan elhunyt EINAR HANSON utolsó fellépője.

zékbe való felvétel végett a városi katonai ügyosztályban azonnal — és pedig február 1-től február 8-ig — jelentkezzenek.

Aki a jelentkezést elmulasztja, a katonai törvény értelmében szigorúan büntetettik.

Vel. Bečkerek, 27. jan. 1929.

Dr. Stajó,
vrd. gr. načelnik

Gradonačelničko zvanje u Velikom Bečkereku

Broj 828/1929.

I

Nabavka

zimskog odela za činovnike gradske policije.

Grad Veliki Bečkerek održaće prvu ofertalnu licitaciju 6 februara 1929. god. u li savi u gradonačelničkoj kancelariji za nabavku 5 pari zimskog odela i 5 šinjela za činovnike gradske policije.

Rok liferovanja je 2 nedelje od predaje posla.

Ponude moraju biti snabdevene sa taksom od 100 Din i na kuvertu naznačeno „Ponuda na odelo”.

Kaucija se polaže u smislu 86. čl. zakona o drž. računovodstvu. Isto tako uz ponudu mora se priključiti uverenje o nadmetачkoj sposobnosti kao i uverenje o isplaćenju porezi a u ponudi ima se naznačiti, da su svi uslovi poznati i da se istima podvrgava.

Naknadno prispele ponude kao i one koje ne odgovaraju odredbama čl. 87., 88., 90., 91. i 93. zakona o drž. računovodstvu neće se uzeti u obzir.

Grad za država sebi pravo, da dodeli posao onom ponudocu, koji bude stavio najpovoljniju ponudu, bez obzira na cenu.

Uslovi, po kojima se ima izvršiti licitacija, mogu se za vreme zvan. činih časova kod gr. računovodstva dobiti.

U Velikom Bečkereku, 17 januara 1929. godine.

Dr. Stajó,

v. d. gradskog načelnika.

Opštinsko poglavarstvo Orlovat.

Br. 167/1929.

157

Oglas.

Opština Orlovat prodavaće putem javne dražbe jednog za priplod ne-sposobnog bika od 3 god.

Dražba će se održati 10 februara 1929. god. pre podne u 10 časova u opštinskoj kući.

Opšt. poglavarstvo Orlovat.

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

— Ismeri azt az embert, aki a gombokat elzalogosította?

— Nem uram. Nagyon jókölsejű ur volt és azt mondta, hogy meguntta a gombokat és nekem az volt a benyomásom...

A zálogos habozva megállott elbeszélésében.

— Nos? — sürgette Larry.

— Nos, külseje után itélve azt gondoltam, hogy egyike azoknak az elegáns tolvajoknak, akik a West Endet veszélyeztetik és nem annyira a pénz miatt zálogosítják el az ékszert, hanem inkább, hogy elrejtsek a rendőrség kutató szeméi elől, még azt is megkockáztatva, hogy esetleg én rájövök és leleplezem őket.

Larry megértően bólintott.

— Nagyon ki volt csipve — mondta elgondolkozva, aztán gyorsan hozzátette. — Nem viselt gyémántokat?

— De még mennyit, uram — mondta a zálogos — és ez tünt fel nekem elsősorban. Négy font nem nagyon sok ilyen értékes tárgyért, de hát a kuncsaft megelégedett ezzel is.

— Mit mondott, hogy hívják? — kérdezte Larry.

— Csak annyit mondott, hogy Mr. Frederick.

— Hirtelen Fred! állapította meg Larry, majd az őrszobaparancsnokhoz fordult. — Küldjön ki azonnal két embert és hozassa be Hirtelen Fredet.

— Letartóztassam? — kérdezte az őrmester.

(Folytatjuk.)